

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31381]

30 NOVEMBER 2012. — Verordening nr. 12-07 tot vaststelling van de begrotingswijziging 2 en B over het dienstjaar 2012, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20122013-0272

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De begrotingswijziging 2 — gewone dienst, ontvangsten — voor het dienstjaar 2012 wordt als volgt samengesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	21.138.497,23	- 1.844.693,83	19.293.803,40
Dotaties	106.331.311,00	+ 821.500,00	107.152.811,00
Administratie	587.000,00	+ 850,00	587.850,00
Onderwijs en Vorming	1.420.000,00	+ 53.000,00	1.473.000,00
CVO Elishout	3.305.500,00	- 45.000,00	3.260.500,00
Kasterlinden	3.756.000,00	+ 78.000,00	3.834.000,00
Algemeen cultuurbeleid	682.000,00	+ 30.030,00	712.030,00
Bibliotheekwerking	1.236.500,00	+ 41.000,00	1.277.500,00
Jeugd	1.273.320,00	+ 4.178,00	1.277.498,00
Gezin	131.000,00	+ 3.917,92	134.917,92
De Poolster	329.000,00	+ 8.100,00	337.100,00
Gezondheid	247.150,00	+ 36.250,00	283.400,00
Totaal van de wijziging		- 812.867,91	
Algemeen totaal van de begroting na de begrotingswijziging	162.433.692,24	- 812.867,91	161.620.824,33

Art. 2. De begrotingswijziging 2 — gewone dienst, uitgaven — voor het dienstjaar 2012 wordt als volgt samengesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	38.271.839,07	+ 1.189.749,83	39.461.588,90
Algemene uitgaven en ontvangsten	5.905.155,78	- 277.000,00	5.628.155,78
Administratie	14.375.935,00	- 126.313,74	14.249.621,26
Materieelverhuur	97.500,00	- 33.500,00	64.000,00
Communicatie, Media en IT	4.877.400,00	+ 302.000,00	5.179.400,00
Onderwijs en Vorming	8.464.734,00	+ 36.801,00	8.501.535,00
OCB	3.983.576,00	- 217.000,00	3.766.576,00
CLB	2.696.160,00	- 18.800,00	2.677.360,00
Elishout, Zakelijk Centrum	5.404.090,00	- 348.510,00	5.055.580,00
CVO Elishout	3.484.200,00	- 192.500,00	3.291.700,00
Elishout, secundair onderwijs	4.206.000,00	- 115.165,00	4.090.835,00
Elishout, internaat	790.000,00	- 83.300,00	706.700,00
Kasterlinden	4.930.500,00	- 25.000,00	4.905.500,00
Zaveldal	1.887.800,00	- 14.000,00	1.873.800,00
Kasterlinden, internaat	1.326.900,00	- 66.470,00	1.260.430,00
Algemeen cultuurbeleid	3.041.821,00	+ 41.030,00	3.082.851,00
Kunst, cultureel erfgoed en musea	4.025.986,00	+ 5.000,00	4.030.986,00
Gemeenschapscentra	9.814.205,00	- 393.300,00	9.420.905,00
S.C.W.	1.974.333,00	- 55.000,00	1.919.333,00
Bibliotheekwerking	2.612.500,00	- 22.000,00	2.590.500,00
Jeugd	4.159.587,00	- 44.000,00	4.115.587,00

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ verlaging	Nieuw krediet
Speelplein	768.600,00	+ 48.178,00	816.778,00
Sport	2.409.250,00	0,00	2.409.250,00
Algemeen welzijnsbeleid	2.422.000,00	+ 168.575,00	2.590.575,00
Jeugdwelzijn	258.000,00	- 97.000,00	161.000,00
Etnisch-culturele minderheden	1.905.500,00	- 38.000,00	1.867.500,00
Thuiszorg- en ouderenwelzijn	2.323.000,00	- 183.500,00	2.139.500,00
Gezin	3.306.573,00	- 403.243,00	2.903.330,00
De Poolster	848.500,00	- 350,00	848.150,00
Gezondheid	2.164.111,93	+ 78.250,00	2.242.361,93
Patrimonium	5.884.500,00	+ 121.500,00	6.006.000,00
Totaal van de wijziging		- 762.867,91	
Algemeen totaal van de begroting na de begrotingswijziging	162.375.235,78	- 762.867,91	161.612.367,87

Art. 3. De begrotingswijziging B — buitengewone dienst, ontvangsten — voor het dienstjaar 2012 wordt als volgt samengesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	41.258.449,23	- 7.166.600,29	34.091.848,94
Algemene uitgaven en ontvangsten	10.047.753,51	- 3.920.000,00	6.127.753,51
Kasterlinden	1.676.612,00	- 57.660,00	1.618.952,00
Patrimonium	5.288.750,00	+ 978.968,96	6.267.718,96
Totaal van de wijziging		-10.165.291,33	
Algemeen totaal van de begroting na de begrotingswijziging	61.071.673,23	-10.165.291,33	50.906.381,90

Art. 4. De begrotingswijziging B — buitengewone dienst, uitgaven — voor het dienstjaar 2012 wordt als volgt samengesteld :

Omschrijving	Krediet	Verhoging/ verlaging	Nieuw krediet
Overboekingen	8.574.829,00	+ 921.308,96	9.496.137,96
Algemene uitgaven en ontvangsten	0,00	+ 276.114,41,00	276.114,41
Communicatie, Media en IT	90.000,00	90.000,00	180.000,00
Onderwijs en Vorming	20.643.328,00	- 51.000,00	20.592.328,00
CLB	60.500,00	+ 18.000,00	78.500,00
Elishout, Zakelijk Centrum	1.107.000,00	+ 27.000,00	1.134.000,00
Elishout, secundair onderwijs	38.872,83	+ 14.774,17	53.647,00
Kasterlinden	420.012,40	- 186.000,00	234.012,40
Zaveldal	294.000,00	+ 7.000,00	301.000,00
Kasterlinden, internaat	30.000,00	- 15.000,00	15.000,00
Jeugd	110.000,00	- 40.000,00	70.000,00
De Poolster	66.750,00	- 25.000,00	41.750,00
Patrimonium	29.202.881,00	-11.202.488,87	18.000.392,13
Totaal van de wijziging		-10.165.291,33	
Algemeen totaal van de begroting na de begrotingswijziging	61.071.673,23	-10.165.291,33	50.906.381,90

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31381]

30 NOVEMBRE 2012. — Règlement n° 12-07 fixant la modification budgétaire 2 et B pour l'année 2012 sanctionné par arrêté du Collège n° 20122013-0272

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La modification budgétaire — service ordinaire, recettes — de l'année 2012 est établie comme ce qui suit :

Définition	Crédit		Nouveau crédit
Transferts	21.138.497,23	- 1.844.693,83	19.293.803,40
Dotations	106.331.311,00	+ 821.500,00	107.152.811,00
Administration	587.000,00	+ 850,00	587.850,00
Enseignement et Formation	1.420.000,00	+ 53.000,00	1.473.000,00
CVO Elishout	3.305.500,00	- 45.000,00	3.260.500,00
Kasterlinden	3.756.000,00	+ 78.000,00	3.834.000,00
Politique culturelle générale	682.000,00	+ 30.030,00	712.030,00
Fontionnement de la bibliothèque	1.236.500,00	+ 41.000,00	1.277.500,00
Jeunesse	1.273.320,00	+ 4.178,00	1.277.498,00
Famille	131.000,00	+ 3.917,92	134.917,92
De Poolster	329.000,00	+ 8.100,00	337.100,00
Santé	247.150,00	+ 36.250,00	283.400,00
Total de la modification		- 812.867,91	
Total générale du budget après la modification budgétaire	162.433.692,24	- 812.867,91	161.620.824,33

Art. 2. La modification budgétaire 2 — service ordinaire, dépenses — pour l'année 2012 est établie comme ce qui suit :

Définition	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Transferts	38.271.839,07	+ 1.189.749,83	39.461.588,90
Dépenses et recettes générales	5.905.155,78	- 277.000,00	5.628.155,78
Administration	14.375.935,00	- 126.313,74	14.249.621,26
Prêt du matériel	97.500,00	- 33.500,00	64.000,00
Communication, Médias et IT	4.877.400,00	+ 302.000,00	5.179.400,00
Enseignement et Formation	8.464.734,00	+ 36.801,00	8.501.535,00
OCB	3.983.576,00	- 217.000,00	3.766.576,00
CLB	2.696.160,00	- 18.800,00	2.677.360,00
Elishout, centre commercial	5.404.090,00	- 348.510,00	5.055.580,00
CVO Elishout	3.484.200,00	- 192.500,00	3.291.700,00
Elishout, enseignement secondaire	4.206.000,00	- 115.165,00	4.090.835,00
Elishout, internat	790.000,00	- 83.300,00	706.700,00
Kasterlinden	4.930.500,00	- 25.000,00	4.905.500,00
Zaveldal	1.887.800,00	- 14.000,00	1.873.800,00
Kasterlinden, internat	1.326.900,00	- 66.470,00	1.260.430,00
Politique culturelle générale	3.041.821,00	+ 41.030,00	3.082.851,00
Arts, patrimoine culturelle et musées	4.025.986,00	+ 5.000,00	4.030.986,00
Centres culturelles	9.814.205,00	- 393.300,00	9.420.905,00
Travail socio-culturel et amateur d'art	1.974.333,00	- 55.000,00	1.919.333,00
Fonctionnement de la bibliothèque	2.612.500,00	- 22.000,00	2.590.500,00
Jeunesse	4.159.587,00	- 44.000,00	4.115.587,00
Terrain de jeux	768.600,00	+ 48.178,00	816.778,00
Sport	2.409.250,00	0,00	2.409.250,00

Définition	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Bien-être générale	2.422.000,00	+ 168.575,00	2.590.575,00
Bien-être des jeunes	258.000,00	- 97.000,00	161.000,00
Minorités ethnique-culturelles	1.905.500,00	- 38.000,00	1.867.500,00
Soin à domicile et bien-être des personness âgées	2.323.000,00	- 183.500,00	2.139.500,00
Famille	3.306.573,00	- 403.243,00	2.903.330,00
De Poolster	848.500,00	- 350,00	848.150,00
Santé	2.164.111,93	+ 78.250,00	2.242.361,93
Patrimoine	5.884.500,00	+ 121.500,00	6.006.000,00
Total de la modification		- 762.867,91	
Total générale du budget après la modification budgétaire	162.375.235,78	- 762.867,91	161.612.367,87

Art. 3. La modification budgétaire B — service extraordinaire, recettes — pour l'année 2012 est établie comme ce qui suit :

Définition	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Transferts	41.258.449,23	- 7.166.600,29	34.091.848,94
Dépenses et recettes générales	10.047.753,51	- 3.920.000,00	6.127.753,51
Kasterlinden	1.676.612,00	- 57.660,00	1.618.952,00
Patrimoine	5.288.750,00	+ 978.968,96	6.267.718,96
Total de la modification		-10.165.291,33	
Total générale du budget après la modification budgétaire	61.071.673,23	-10.165.291,33	50.906.381,90

Art. 4. La modification budgétaire B — service extraordinaire, dépenses — pour l'année 2012 est établie comme ce qui suit :

Définition	Crédit	Augmentation/ Diminution	Nouveau crédit
Transferts	8.574.829,00	+ 921.308,96	9.496.137,96
Dépenses et recettes générales	0,00	+ 276.114,41,00	276.114,41
Communication, Médias en IT	90.000,00	90.000,00	180.000,00
Enseignement et Formation	20.643.328,00	- 51.000,00	20.592.328,00
CLB	60.500,00	+ 18.000,00	78.500,00
Elishout, centre commercial	1.107.000,00	+ 27.000,00	1.134.000,00
Elishout, enseignemenet secondaire	38.872,83	+ 14.774,17	53.647,00
Kasterlinden	420.012,40	- 186.000,00	234.012,40
Zaveldal	294.000,00	+ 7.000,00	301.000,00
Kasterlinden, internat	30.000,00	- 15.000,00	15.000,00
Jeunesse	110.000,00	- 40.000,00	70.000,00
De Poolster	66.750,00	- 25.000,00	41.750,00
Patrimoine	29.202.881,00	-11.202.488,87	18.000.392,13
Total de la modification		-10.165.291,33	
Total générale du budget après la modification budgétaire	61.071.673,23	-10.165.291,33	50.906.381,90

Les membres du Collège,

B. DE LILLE

B. GROUWELS

G. VANHENGEL